

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Achilles-Verse

## DER TON

frei nach Christian Morgenstern

Ein Ton schwingt einsam durch das All.  
Es ist ein Ton, sonst nichts!  
Es ist kein Bach! Es ist kein Fall!  
Es ist ein Ton, sonst nichts!

Ein Kritikus hat Gott versucht  
Und Hindemith zerpfückt.  
Da ist dem kleinen Ton die Flucht  
Noch kurz vorher geglückt.

Vorübergehend diente er  
In einem English-Waltz.  
Nur kurze Zeit, denn er ist sehr  
Gebildet und auch stolz.

Nun schwingt er einsam durch das All.  
Es ist ein Ton, sonst nichts.  
Es ist kein Beul (auf keinen Fall).  
Es ist ein Ton, sonst nichts.

## VATER UND SOHN

Es ging der Sohn zum Vater hin  
Und fragte, wie es sei:  
Da liefen nun die Großen Drei  
Gleich Katzen um den heißen Brei  
Seit Monden in Berlin.

Der Vater sprach: Man merkt, mein Sohn,  
Daß du nicht Zeitung liest.  
Weil doch der heiße Brei längst schon  
Zum Krieg erkaltet ist.

Da ging der Sohn zum Vater hin  
Und sagte ihm darauf:  
Man nähme vieles gern in Kauf,  
Doch höre wirklich alles auf  
Seit Monden in Berlin.

Der Vater sprach: Man merkt, mein Kind,  
Den holden Kinderwahn.  
Denn wie die Dinge nun mal sind,  
Fängt's in Berlin erst an.

Da ging der Sohn zum Vater hin  
Und sprach voll Bitterkeit:  
Es wäre doch nun Friedenszeit,  
Und sträflich sei darum der Streit  
Seit Monden in Berlin.

Der Vater sprach: Man merkt, noch klein  
Bist du, drum schweige still.  
Kein Friede, wenn für sich allein  
Ihn einer pachten will.

Da ging der Knabe hin und schwieg,  
Er dachte an den kalten Krieg.  
Ihn schauderte und fror  
So stark wie nie zuvor.

## GOAL DE GAULLE

Es war einmal ein General ...  
de Gaulle mit Namen, groß.  
Der mietet jährlich zwei drei Mal  
Bald hier bald dort den größten Saal  
Und wettert darauf los.

Refrain: Er ist der Chef  
Des R.P.F.  
Ruft Vive la France!  
Denkt Vive ma chance!

Es war einmal ein General ...  
Der war(tete) so lang  
Und dachte sich: Es kommt einmal  
Für mich und der Getreuen Zahl  
Der richtige Momang.

Refrain: Er sagt es «Vive la république!»  
Er denkt es «Vive ma politique!»  
Er ist der Chef  
des R.P.F.  
Er spricht.  
Verspricht.  
Mehr nicht.

## DIE DREI MÄRCHEN

Der kleinen Schwester Klärchen  
Erzählte ich drei Märchen:

Es war einmal vor langer Zeit  
Ein Mann, der war derart gescheit,  
Daß er auch glaubte, was er sprach.  
Da forschte ihm der König nach  
Und sprach: Du sollst der König sein!  
Und setzte ihn in Ehren ein.  
Und klug, wie dieser König war,  
So ward das Volk auf immerdar.

Drei Reiche hatten sich geeint  
Und kurzerhand und gleich gemeint  
Daß jene Zeit der Heere  
Vorbei und passé wäre.  
Und so ward den Soldaten  
Sehr höflich angeraten,  
Die Uniformen abzutun,  
Nach Haus zu gehn und auszuruhen.  
Das taten sie und seit der Zeit  
Herrscht Friede, Glück und Einigkeit.

Einst wurde für die ganze Welt  
Zur Sicherheit ein Rat bestellt  
(Genau, als es halb acht Uhr schlug).  
Die Männer waren streng und klug,  
Sowie mit den Traktanden  
Einstimmig einverstanden.  
Sie fingen acht Uhr fünfzehn dann  
Im Detail zu beraten an  
Und konnten schon etwas nach zehn  
Getrost und froh nach Hause gehn.  
Halbjährlich trifft man sich seither  
Drei Stunden oder etwas mehr.

Der kleinen Schwester Klärchen  
Erzählte ich drei Märchen  
(weil Märchen zu nichts verpflichten).  
Da weinte es  
Und meinte es,  
Das seien ja schöne Geschichten ...

*Eustachius*

**Meisterschüsse**  
aus Küche und Keller  
befriedigen meine Gäste.

**AARAU + Hotel Aarauerhof**  
Direkt am Bahnhof  
Restaurant BAR . Feldschlößchen-Bier  
Tel. 239 71 Inhaber: E. Pflüger-Dielsch  
Gleiches Haus: **Salinenhotel Rheinfelden**

**Hotel Metropol-Monopol**  
Barfüßerpl. 3 Basel Tel. 289 10  
Das führende Haus im Zentrum  
Restaurant „Metro-Stübli“  
Inh. W. Ryser

**WALTER WIRTH**  
formale

**Ferr Moosher**  
St. Gallen  
St. Leonhardstrasse 17  
Telefon 2 84 78

**Cigarren-Import**  
gegründet 1850

**Buffet Zürich-Enge**

Spezialitäten-  
Küche  
Gute Weine!

3 Min. Tram vom Parade Tel. (051) 25 18 11 Inh. B. Böhny

**SCHÖNE HÄNDE**  
**ARROW HAND CREAM**  
PARFA S.A. ZÜRICH

**Kongreß-Restaurant**  
Augen und Gaumen  
genießen!

**Schach-matt** 995

«Es gibt», erzählte mir ein vielgereister Meister, «Schachfreunde, Schachliebhaber, Schachbegeisterte, Schachenthusiasten und Schachfanatiker! Eines Tages wurde ich von einem außerordentlich freundlichen Spanier zu einem Spiel in sein Heim eingeladen. Als wir uns nach dem ausgezeichneten Mahl ins Spielzimmer zurückzogen, verschlug es mir fast den Atem. Ein Schachzimmer, das schwache Nerven matt machen konnte, bevor das Spiel begann, denn das Schachbrettmuster beherrschte die Situation vom Vorhang über die Bezüge der Sessel, die Tapete, den Parkettboden. Ein Berberteppich mit Schachbrettmuster! Sowas hat selbst Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich noch nicht gesehen!»

**Veltliner Keller**

Schlüsselgasse 8 Zürich  
Telephon 25 32 28  
hinter dem St. Petersturm

Meine Küche  
kennt keine Schwankungen  
in der Qualität.

Inhaber: W. Kessler-Freiburghaus

**HOTEL-HECHT**

**DUBENDORF**

Telefon 93 43 75 FRED HIRTER-SAXER, Chef de cuisine

# Angenehmeres Rasieren

für 3  
von 4  
Männern

Fr.  
**1.60**  
inkl. Wust

80% erklären: „Haut fühlt sich weicher an“

81% erklären: „Bart lässt sich leichter schneiden“

76% erklären: „Klinge gleitet besser“

1251 Männer prüften die neue Palmolive-Rasier-Methode. 3 von 4 fanden sie angenehmer und wohltuender, gleichgültig wie sie sich vorher rasierten.

Folgende Behandlung genügt: Reinige das Gesicht mit Toilettenseife und Wasser. Wasche die Seife weg und seife nochmals gründlich ein. Entferne den Seifenschaum diesmal nicht, sondern pinsle nun Palmolive Rasiercreme ein, und zwar gegen den Bart, um die beste Wirkung zu erhalten. Nun rasiere und beachte die Geschmeidigkeit der Haut. Kaufe noch heute eine Tube

**Palmolive-Rasiercreme**



## Erchte Kräutertabletten Helvesan

Oh die Nerven! Was kann ich tun, um die Nervosität zu verlieren und mein nervöses Herz zu beruhigen? Den Leidenden kann mit Helvesan-5-Kräutertabletten geholfen werden. Täglich 3x3 Helvesan-5. Die KUR setzt sich zusammen aus Schachteln zu Fr. 3.50.

Bei hohem Blutdruck sollten die Blutgefäße erweitert, Kalkablagerung bekämpft und der Blutandrang zum Kopf samt übrigen Folgen beseitigt werden mit der Naturheilkraft in den Kräutertabletten Helvesan-6.

Ihre Monatsregel wird leichter, Kopfweh, Rückenschmerzen und Krämpfe verlieren sich, wenn Sie während einiger Zeit Kräutertabletten Helvesan-7 einnehmen. Das Aussehen verbessert sich ebenfalls.

Für die Wechseljahre, die oftmals allerlei Beschwerden und tiefgreifende Umstellungen mit sich bringen, sind KÜREN mit Kräutertabletten Helvesan-8 gut, weil bewährt gegen: Herzklopfen, Schweißausbrüche und Stoffwechselstörungen.

In Apotheken, in vielen Kantonen auch in Drogerien, wo nicht, Versand durch Kräuter-Haupt-Depot: Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1.

Handwerkliche Herstellung  
von Gemälderahmen

**ASTACHER**  
ZÜRICH 2 BLEICHERWEG 58  
TEL. (051) 27 66 46



HEDIGER & CO. AG. REINACH · AARGAU

Zürich 1  
**Rennweg-Stübli**

Rennweg 11

Frühstück ab -.90, Mittag- u. Abendessen 2.-, 2.20, 2.50 und 3.-. Eigene Patisserie bester Qualität.

Trinkgeld inbegriffen

Radio **Steiner**

## Die Sicherung einer genügenden Elektrizitätsversorgung

Kritischer Beitrag über die Revision  
des Wasserrechtes

*Von Hydro Electricus*

Vom gleichen Verfasser erschien als weiterer  
Beitrag zur Elektrizitätsversorgung:

## Der einzig mögliche Weg zur Ordnung der Elektrizitätsversorgung

Mit einer Skizze für ein Gesetz  
über die Elektrizitätswirtschaft

*Von Dr. sc. techn. Carl Mutzner*

Druck und Verlag beider Broschüren:  
E. Löpfle-Benz, Rorschach

### Den Anfängen wehren!

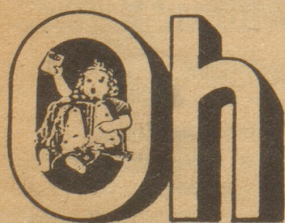
Vorsteherdrüsen-Erkrankung kann man wirksam entgegenreten und der

**PROSTATA**

Verhärtung und Schwellung mit ihren Beschwerden vorbeugen. Männer lesen daher die Aufklärungs-Broschüre P. - Gratis erhältlich durch Labor. Dr. Vullemin, Zürich.



**Eine Kur**  
mit dem Hormon-Präparat **Examen** bringen Männern manchmal schon nach kurzer Zeit die ersten Besserungs-Erscheinungen: neue Kraft und erhöhtes Lebensgefühl. Examen ist erhältlich in Apotheken zu Fr. 4.00 und Fr. 2.- (Kurzpackung). Verlangen Sie Prospekt.  
**W. Brändli & Co., Bern**



### Lebenskosten- Index?

Wenige können sich die Funktion dieses «Kosten-Barometers» vorstellen. Aber alle wissen genau, daß die guten Helvetia-Produkte für wenig Geld höchste Qualität bieten.



täglich  
**Helvetia**  
Qualität

Backpulver (frisch) 21 Rp.  
Crème-Pudding 65 Rp.  
Novo-Pudding 60 Rp.  
(mit Vitaminen B1 und C)  
Vanillin-Zucker 20 Rp.  
Tafel-Senf (gr. Tube) 61 Rp.